

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
11 July 2003  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Постоянного представителя Кот-д'Ивуара  
при Организации Объединенных Наций от 9 июля  
2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст совместного заявления Сил обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженных сил Новых сил от 4 июля 2003 года (см. приложение).

Это заявление было сделано в ходе торжественной церемонии, состоявшейся в президентском дворце республики в Абиджане в присутствии президента республики Лорана Гбагбо, правительства национального примирения, руководства политических и административных органов, религиозных и традиционных лидеров, командования вооруженных сил и сил национальной безопасности, представителей Новых сил, Специального представителя Генерального секретаря и членов Комитета по контролю за осуществлением Соглашения Лина-Маркуси, представителей дипломатического корпуса, аккредитованного в Кот-д'Ивуаре, представителей нейтральных контингентов Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ), Миссии ЭКОВАС в Кот-д'Ивуаре и французских войск (Единорог).

Буду признателен за распространение текста упомянутого заявления в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Д. Филипп Жангон-Би  
Посол  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных  
Наций от 9 июля 2003 года на имя Председателя  
Совета Безопасности**

**Совместное заявление**

**Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара  
и Вооруженные силы Новых сил**

Перед лицом серьезной угрозы, которая нависла над процессом национального примирения, Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженные силы Новых сил встретились в среду, 2 июля 2003 года, в Абиджане и приняли настоящее заявление, с тем чтобы успокоить население страны и укрепить стремление к миру, которое разделяет подавляющее большинство граждан Кот-д'Ивуара.

Считая, что Кот-д'Ивуар уже достаточно пострадал от войны, которая была развязана в стране 19 сентября 2002 года,

считая, что необходимо незамедлительно прекратить страдания и лишения населения,

считая, что все конфликты можно урегулировать лишь посредством диалога и достижения согласия,

считая, что дополнительные жертвы ни к чему не приведут и лишь усложнят процесс национального примирения,

считая, что от раскола в стране, даже кратковременного, не выиграет ни одна из сторон,

считая, что война может быть оправдана лишь в случае защиты общих ценностей в соответствии с общими и коллективными интересами и что только ради защиты этих ценностей и интересов комбатанты могут жертвовать своими жизнями,

считая, что Кот-д'Ивуар является общим достоянием всех ивуарцев, и в их общих интересах — защищать его чего бы это ни стоило,

считая, что разнообразие общин, традиций, культур, верований и мнений является источником богатства страны,

считая, что жизнеспособность Кот-д'Ивуара основывается на его экономике, которая пострадала от военных действий, продолжавшихся в течение восьми с лишним месяцев,

учитывая то внимание, которое уделяет международное сообщество Кот-д'Ивуару, развернув на его территории нейтральные контингенты МООНКИ и ЭКОВАС и французские войска,

считая, наконец, что молодежи и будущим поколениям необходимо обеспечить равные шансы,

учитывая необходимость соблюдения соглашения о полном прекращении огня, подписанного 3 мая 2003 года, и упразднение районов военных действий, Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженные силы Новых сил:

1. объявляют об окончании войны сегодня, 4 июля 2003 года,
2. обязуются поддерживать положения Соглашения Лина-Маркуси и договоренности, достигнутые в Аккре,
3. подтверждают, что они подчиняются президенту республики и правительству национального примирения,
4. заявляют о своем твердом намерении пресекать совместными усилиями любые попытки возобновления военных действий и любые тайные и безответственные действия, а также установить мир на территории страны и освободить ее от всех иностранных комбатантов,
5. подтверждают свое намерение осуществлять национальную программу демобилизации, разоружения и реинтеграции,
6. заявляют о своей поддержке действий, направленных на нормализацию работы административных органов, экономики и общественной жизни, исходя из этого, Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженные силы Новых сил:
7. рекомендуют президенту республики назначить в разумные сроки министров обороны и безопасности в соответствии с процедурами, согласованными в рамках Аккры II,
8. предлагают депутатам проголосовать за закон об амнистии, который будет предложен правительством национального примирения, поскольку это положение, предусмотренное в Соглашении Лина-Маркуси, позволит объединить Кот-д'Ивуар, распространив действие одних и тех же законов на все население страны,
9. требуют, чтобы все государственные служащие, в частности служащие, имеющие прямой контакт с населением, справедливо, тщательно, честно и с чувством ответственности за республику выполняли свои функции,
10. предлагают политическим деятелям безоговорочно приступить к осуществлению положений соглашений Лина-Маркуси и Аккры, которые они подписали,
11. призывают политических деятелей приостановить перевооружение сил и поставки оружия в целях содействия выполнению национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции,
12. настоятельно призывают политических деятелей предпринимать шаги, способствующие укреплению национального единства, и выступать с призывами к сплоченности,
13. настоятельно предлагают национальным органам печати содействовать примирению населения и укреплению национального единства и согласия,
14. обращаются ко всей ивуарской молодежи с призывом проявлять единство и братство и уважать законы и правовые нормы,

15. обязуются распустить на всей территории Кот-д'Ивуара агрессивные вооруженные или невооруженные группы молодежи в целях обеспечения безопасности населения и укрепления доверия со стороны международного сообщества,

16. предлагают всем группам населения на территории Кот-д'Ивуара проявлять терпимость и уважение в отношениях друг с другом,

17. обязуются гарантировать на равных правах безопасность всех групп населения, и в частности членов правительства национального примирения,

18. приложат все усилия для содействия свободному передвижению людей и товаров по всей территории страны.

С учетом вышесказанного Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженные силы Новых сил заявляют, что наша страна пролила достаточно крови за эти долгие месяцы войны.

Все население Кот-д'Ивуара должно в этой связи поддержать нынешний мирный процесс, полностью отказавшись от вносящих раскол действий и заявлений, поскольку пролитая во время войны кровь должна создать почву для новых ростков братства и солидарности.

Именно поэтому Кот-д'Ивуар должен сегодня открыть новую страницу в своей истории, показав международному сообществу, что он располагает необходимыми ресурсами и возможностями для преодоления существующих разногласий и восстановления мира.

К тому же мы обязаны помнить о тысячах мужчин, женщин и детей, которые погибли или были изувечены в ходе этой войны.

Мы, солдаты Сил обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженных сил Новых сил, исполнили свой долг по защите дорогих нам ценностей. Речь идет теперь о том, чтобы извлечь уроки из происшедших событий и обеспечить, чтобы в нашей стране никогда больше не повторилась война.

С этой целью мы, основные участники этой войны, объединившись в твердом желании воссоздать подлинно республиканскую национальную армию и заложить основы для нашего общего будущего, соглашаемся прекратить военные действия во имя развития диалога и сотрудничества.

Наконец, Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара и Вооруженные силы Новых сил сообща призывают все население Кот-д'Ивуара встать вслед за ними на этот мирный путь, поскольку они без колебаний выполнят свой долг по устранению новых беспорядков.

Совершено 4 июля 2003 года в Абиджане

**За Силы обороны и безопасности Кот-д'Ивуара**

(Подпись) Дивизионный генерал Матиас Дуэ  
Начальник штаба Вооруженных сил

По приказу полковника **Кадио Миэзу**  
Начальник МОЦ

**За Вооруженные силы Новых сил**

(Подпись) Полковник **Бакаяоко Сумаила**  
Начальник штаба временных  
Вооруженных сил Новых сил